



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación



## المجلس

### الدورة الأربعون بعد المائة

روما، 29 نوفمبر/تشرين الثاني – 3 ديسمبر/ كانون الأول 2010

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الرابعة بعد المائة للجنة البرنامج  
والدورة الخامسة والثلاثين بعد المائة للجنة المالية  
روما، 27 أكتوبر/تشرين الأول 2010

### بيان المحتويات

#### الصفحات

3	البند 1- اعتماد جدول الأعمال
3	البند 2- تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2008-2009
3	البند 3- نظام تخطيط العمل ومراقبته ورفع التقارير عنه بالاستناد إلى النتائج
4	البند 4- التقدم المحرز في تنفيذ برنامج التعاون التقني
4	البند 5- استراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها
5	البند 6- التقدم المحرز على صعيد اللامركزية
6	البند 7- الوفورات والكفاءة على صعيد الحوكمة
6	البند 8- ما يستجدّ من أعمال

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)



**تقرير الاجتماع المشترك  
بين لجنتي البرنامج والمالية  
روما، 27 أكتوبر/تشرين الأول 2010**

**المقدمة**

1- رَفَع الاجتماع المشترك تقريره إلى المجلس.

2- وبالإضافة إلى السيدة R. Laatu (فنلندا)، رئيسة الاجتماع المشترك، وإلى السيد ياسر عبد الرحمن سرور (مصر)، رئيس لجنة المالية، حضر الاجتماع ممثلو الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيدة S. Nilsson (ألمانيا)	السيد R. Ayazi (أفغانستان)
السيد S.K. Pattanayak (الهند)	السيد C.A. Amaral (أنغولا)
السيد M. Glover (الولايات المتحدة الأمريكية)	السيد L. Charicauth (غابون)
السيد G. Vega Berrio (بنما)	السيد M. Valicenti (كندا)
السيد الطيب الفقي النور (السودان)	السيد حسني عبد العزيز (مصر)
السيد C. Miscia (إيطاليا)	السيدة E. Collins (أستراليا)
سعادة السيد J.S. Tavakolian (جمهورية إيران الإسلامية)	السيدة M. del Carmen Squeff (الأرجنتين)
السيد R. Elkhuizen (هولندا)	السيدة M. van Dooren (بلجيكا)
سعادة السيد J.E. Chen Charpentier (المكسيك)	السيدة S. Afroz (بنغلاديش)
السيد K. Shioya (اليابان)	السيدة S. Cowan (أستراليا)
السيد R. Sabiiti (أوغندا)	سعادة السيد C. Obama Ondo (غينيا الاستوائية)
السيدة L.H. Coronel Correa (باراغواي)	سعادة السيد Li Zhengdong (الصين)

3- وأثنى الاجتماع المشترك على الكلمة الافتتاحية التي ألقاها المدير العام والتي يمكن الإطلاع عليها بالكامل على الموقع الإلكتروني للممثلين الدائمين لدى المنظمة على العنوان التالي: <http://permreps.fao.org>.

### البند 1: اعتماد جدول الأعمال<sup>1</sup>

4- تم اعتماد جدول أعمال الاجتماع المشترك.

### البند 2: تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2008-2009<sup>2</sup>

5- صادق الاجتماع المشترك على تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2008-2009 تمهيداً لإحالاته إلى المجلس.

### البند 3: نظام تخطيط العمل ومراقبته ورفع التقارير عنه بالاستناد إلى النتائج<sup>3</sup>

6- رحّب الاجتماع المشترك بالترتيبات المقترحة للمراقبة ورفع التقارير ضمن الإطار الجديد في المنظمة المستند إلى النتائج وصادق على العناصر الرئيسية الثلاثة التي يتألف منها هذا النظام، ألا وهي: (1) مراقبة خطة العمل؛ (2) استعراض منتصف المدة؛ (3) التقييم في نهاية الفترة المالية.

7- وشدد الاجتماع المشترك على الدور الحيوي لمراقبة الأداء باعتباره مصدراً للمعلومات الحسنة التوقيت وأداة للتصويب أثناء العمل وللمساعدة في التخطيط المسبق. وأكد الاجتماع المشترك بهذا الصدد على أهمية توقيت عملية استعراض منتصف المدة لكي تتسنى الاستعانة بالعبء المستفادة من أجل إعداد برنامج العمل والميزانية.

8- وأوصى الاجتماع المشترك بأن تواصل الأمانة بلورة شكل كل من تقرير استعراض منتصف المدة وتقرير تنفيذ البرامج استناداً إلى مسودة الخطوط العريضة التفصيلية الواردة في الوثيقة JM 2010.2/2 وبالنظر إلى الاقتراحات المقدمة بالنسبة إلى:

(أ) درجة التفصيل الواجب توخيها في تقرير استعراض منتصف المدة، ولا سيما مع مراعاة أفضل

الممارسات في منظومة الأمم المتحدة في ما يتعلق بالمعلومات المالية؛

(ب) مزيد من المعلومات حول البُعد الإقليمي وشبه الإقليمي؛

(ج) السلاسل الزمنية وإمكانية المقارنة بين المعلومات الواردة في التقارير المتتالية؛

(د) معلومات عن الوفورات الناشئة عن زيادة الكفاءة؛

(هـ) إمكانات الاستفادة من العبر المستخلصة من عمليات التقييم وإجراءات المتابعة لها بمساعدة مكتب

التقييم.

<sup>1</sup> الوثيقة JM 2010.2/1

<sup>2</sup> الوثيقة C 2011/8

<sup>3</sup> الوثيقة JM 2010.2/2

9- وأوصى الاجتماع المشترك كذلك بإعطاء مزيد من المعلومات للأعضاء كافة بشأن عملية الانتقال إلى نظام إدارة مستند بالكامل إلى النتائج، بما في ذلك ما يتعلق بوضع سَلْم بالأولويات وبيعداد الميزانية.

#### البند 4: التقدم المحرز في تنفيذ برنامج التعاون التقني<sup>4</sup>

10- في معرض الإحاطة بالتقدم المحرز في تنفيذ برنامج التعاون التقني في ظلّ مناخ اللامركزية الجديد، أوصى الاجتماع المشترك الأمانة بكفالة:

- (أ) تلقي جميع البلدان المعلومات اللازمة بشأن الإجراءات المعدلة للاستفادة من برنامج التعاون التقني؛
- (ب) تمتع جميع المكاتب الميدانية بالقدرات اللازمة وذات المردودية التكاليفية لضمان استفادة البلدان التي تعمل من أجلها على أكمل وجه من برنامج التعاون التقني؛
- (ج) مراعاة القضايا الجنسانية على أكمل وجه عند تنفيذ برنامج التعاون التقني؛
- (د) إدراج المعلومات الخاصة بنتائج برنامج التعاون التقني في التقارير ذات الصلة التي ترفعها المنظمة إلى الأجهزة الرئاسية.

#### البند 5: استراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها<sup>5</sup>

11- لدى الإحاطة بالتقدم المحرز في تنفيذ عناصر استراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها، طلب الاجتماع المشترك الحصول، في اجتماعه المشترك المقبل، على عرض عام لاستراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها على مستوى المنظمة، واستراتيجية عقد الشراكات مع القطاع الخاص.

12- وأوصى الاجتماع المشترك بما يلي:

- (أ) يجب أن يرمي الاجتماع غير الرسمي للأعضاء المهتمين والمصادر المحتملة الأخرى للأموال الطوعية والشراكات، الذي سيعقد في 1 مارس/آذار 2011، إلى الاستفادة من حالة التمويل القائمة وزيادة المساهمات الطوعية الكافية المخصصة للأعمال ذات الأولوية في الخطة المتوسطة الأجل/ برنامج العمل والميزانية والتي يتم الاضطلاع بها عن طريق مجالات التركيز المؤثرة، مع التشجيع أيضاً على زيادة اتساق مساهمات الشركاء مع الاحتياجات التمويلية للمنظمة؛
- (ب) يجب أن يكون طابع الاجتماع غير الرسمي اجتماعاً من أجل "تشاطر المعلومات"، بما في ذلك الاحتياجات من الموارد بحسب أولويات المنظمة وحالة مجالات التركيز المؤثرة؛

<sup>4</sup> الوثيقة JM 2010.2/3

<sup>5</sup> الوثيقة JM 2010.2/4

(ج) يجب إعطاء الفرصة للدول الأعضاء والشركاء الفاعلين الآخرين للتعبير عن تطلعاتهم وأولوياتهم في مجال ولاية المنظمة؛

(د) يتعيّن على الأمانة إعطاء معلومات محدّثة لأعضاء ككلّ عن حالة تمويل أولويات المنظمة وذلك بواسطة قنوات الاتصال المعهودة.

#### البند 6: التقدم المحرز على صعيد اللامركزية<sup>6</sup>

13- استعرض الاجتماع المشترك التقرير عن التقدم المحرز على صعيد اللامركزية. وسلّم بأنّ شتى الإجراءات المتخذة نتيجة لخطة العمل الفورية تغيّر أسلوب العمل في المنظمة. وبالإضافة إلى ذلك، فإنّ الإجراءات المتفق على اتخاذها نتيجة لعمليات التقييم الأخيرة كالإجراءات التي تخص البرمجة وتنمية القدرات على الصعيد القطري مثلاً، سوف تؤثر كذلك على أسلوب عمل المكاتب الميدانية وعلى تفاعلها مع المقر الرئيسي.

14- وإنّ أحاط الاجتماع المشترك بالتقدم المحرز بشأن اللامركزية، فقد طلب ما يلي:

(أ) أن تعرض الأمانة على لجنتي البرنامج والميزانية، فضلاً عن لجنة المؤتمر المعنية بمتابعة التقييم الخارجي المستقل، تصوراً شاملاً لاتسام أسلوب عمل شبكة المكاتب الميدانية للمنظمة والفوائد التي تحقّقها بالفعالية والكفاءة، بحيث تبرز من خلال ذلك الإجراءات الواردة في خطة العمل الفورية بشأن اللامركزية وأية مبادرات أخرى جارٍ اتخاذها بهذا الصدد؛

(ب) أن تتضمن وثيقة التصوّر معلومات شاملة ومنظمة تشمل ما يلي:

- الأدوار والمهام والوظائف المنوطة بالمكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية والقطرية؛
- العلاقات بين المقر الرئيسي والمكاتب الميدانية في إطار العمل كمنظمة واحدة؛
- مسائل الموارد البشرية التي تؤثر على المكاتب الميدانية مثل اختصاصات الموظفين وسياسة تناوبهم وتدريبهم؛
- حالة زيادة تفويض السلطات إلى المكاتب الميدانية وفوائد ذلك؛
- مستوى الموارد المتاحة، بما فيها الموارد الخارجة عن الميزانية التي تديرها شبكة المكاتب الميدانية؛
- الجدول الزمني المرتقب للإصلاح اللامركزي في المنظمة.

البند 7: الوفورات والكفاءة على صعيد الحوكمة

15- لم يُبحث هذا البند.

البند 8: ما يستجدّ من أعمال

16- وفقاً لما تم الاتفاق عليه في الاجتماع المشترك السابق، أفاد رئيسا اللجنتين عن التعاون بينهما في معالجة المسائل التي تهم اللجنتين، وهو تعاون ساهم في تيسيره الاجتماعان غير الرسميين اللذان عُقدتا بدعوة من الرئيس المستقل للمجلس وشارك فيهما أيضاً رؤساء اللجان الفنية، بالإضافة إلى المشاورات بين رئيسي اللجنتين لغرض الإحاطة حسب الاقتضاء.